

## **Ka Sulat ni Pablu ki Pilimun**

### *Igpewun-a*

Si Pilimun, in-ila ne Kristuwanen wey sakup sikandin te punduk te migmalintutuu diye te siyudad te Kulusas. Sikandin ka kamuney te uripen ne enggaranen ki Unisimu. Migpallahuyan ni Unisimu ka ahalen din wey migginguma ka timpu ne nekegkita sikandan ki Apustul Pablu diye te prisuwan. Ne dutu, na-Kristuwanen e si Unisimu su puun ki Pablu. Ne seini se *Sulat ni Pablu ki Pilimun*, sabeka seini ne hangyu ne egpekeg-uli ka meupiya ne geyinawa enni Pilimun ki Unisimu ne uripen din. Su igpalibed ded ni Pablu si Unisimu diye ki Pilimun, ne iyan din perem igkeupii ne egdawaten ni Pilimun ka uripen din ne kene ne puun de su impasaylu rin e sikandin isip uripen, ke kene, puun su sabeke e degma sikandin ne suled din te pegpalintutuu.

### **Ka nasulat te seini ne baseen**

Igpewun-a 1-3

Indayan si Pilimun 4-7

Ka peghangyu ni Pablu diye te ki Pilimun meytenged ki Unisimu 8-22

Ka katammanan 23-25

<sup>1</sup> Sikeddiey si Pablu ka naprisu tenged te pegpa-makey ku ki Kristu Hisus. Sikeddi wey si Timutiya ne suled ta te pegpalintutuu ka migpeuyan te seini ne sulat diye te keykew Pilimun te miggeyinawaan ney ne дума ney te himu,

<sup>2</sup> wey diye degma te atebey ta te pegpalintutuu ne si Apiya, wey diye te ki Arkipu ne duma ta ne sundalu ni Kristu, wey te langun ne migmalintutuu ne egsimba diye te baley nu.

<sup>3</sup> Ka keyid-u wey keupianan ne egpuun te Manama ne Amey ta wey te Magbebaye ne si Hisu Kristu, egkaangken niyu.

*Ka pegpasalamat wey peg-ampu ni Pablu*

<sup>4</sup> Egpasalamat a layun te Manama ta ke eg-ampu a keykew, suled Pilimun,

<sup>5</sup> uya su nakarineg a ne manekal ka pegpalintutuu nu te Magbebaye ne si Hisus, wey dakel ka geyinawa nu te langun ne keet-etawan te Manama.

<sup>6</sup> Ne eg-ampu a ne egmanedted ka pegpangguhud nu meyitenged te pegpalintutuu nu eyew amana nu egkasabut ka langun ne meupiya ne imbehay ni Kristu kayi te kanta.

<sup>7</sup> Suled, amana a nahale wey nabagget tenged te geyinawa nu, su pinaahi keykew, migmeupiya ka peggeram-geram te keet-etawan te Manama.

*Ka peghangyu ni Pablu ki Pilimun meyitenged ki Unisimu*

<sup>8</sup> Purisu, minsan imbehayan a ni Kristu te katenged te pegsuhu keykew ke nekey ka eleg ne eggimuwen nu,

<sup>9</sup> piru tenged te geyinawa ta, eghangyu e naan de keykew. Ka seini ne hangyu puun keddiey, ki Pablu te buyag e ne etew, ne kuntee naprisu e tenged te pegpamakey ku ki Kristu Hisu.

<sup>10</sup> Iyan ku ighangyu keykew ka meyitenged ki Unisimu. In-isip ku sikandin ne anak ku tenged

su neyimu sikandin ne Kristuwanen pinaahi keddiey kayi te prisuwan.

<sup>11</sup> Dengan, ware pulus ni Unisimu\* diye te keykew, piru kuntee, dakel e ka igkabulig din keykew wey minsan kayi te keddiey degma.

<sup>12</sup> Ne kuntee, igpeuli kud e diye te keykew ka miggeyinawaan ku ne si Unisimu.

<sup>13</sup> Igkeupii ku perem dengan ne kayi re sikandin duma keddi eyew pinaahi kandin egpakabulig ka keddiey taheed te naprisu a tenged te pegpangguhud ku te Meupiya ne Panugtulen.

<sup>14</sup> Piru kena a egkeupian ne eggimu te minsan nekey ne kene nu eg-uyunan. Iyan ku igkeupii ne egbulig ka keddi puun su egkeupian ka, ne kene ne puun su egkapehes ke re.

<sup>15</sup> Kema ke iyan egpuunan ne nakapariyu si Unisimu keykew te ware de naluhey su eyew te peglibed din, kene kew e egpekegsuwey te ware egtamanan.

<sup>16</sup> Ne kuntee, kenad e ne uripen de sikandin, ke kene, mahal pad te uripen, uya su pinalangge e sikandin ne suled ta te pegpalintutuu. Miggeyinawaan ku sikandin piru subla pad perem ka peggeyinawa nu kandin tenged su kenad e ne uripen nu re sikandin, ke kene, suled nu degma diye te Magbebaye.

<sup>17</sup> Purisu ke malehet ne in-ila a nikeykew ne duma nu te pegpalintutuu, dawata nu sikandin iling te sikeddi ded ka egdawaten nu.

<sup>18</sup> Emun ke nakasale sikandin keykew wey ke nekeutang naa, iyan ad e egbayad.

---

\* **1:11** Ka kaluwasan te ngaran ne Unisimu: egpakabulig

<sup>19</sup> Sikeddiey si Pablu ka mig-une-y-une-y migsulat kayi. Sikeddiey e ka egbayad te utang din keykew. Kenad e ne keilangan ne igpasuman-suman ku pad keykew ne due degma dakel ne utang nu keddi, su pinaahi keddiey, nakarawat ka te umul ne ware egtamanan.

<sup>20</sup> Uya, suled, eghangyu a ne egpabulig keykew, ma naa su neelin ki ne migpalintutuu te Magbebaye. Himuwa nu sika eyew egmeupiya ka peggeram-geram ku isip suled nu diye te ki Kristu.

<sup>21</sup> Migsulat a keykew su nakataha a ne egtamanan nu ka eghangyuen ku keykew, ne subla pad iya ka eggimuwen nu.

<sup>22</sup> Duen pad man-e ighangyu ku keykew. Andami ad e te sinabeng su egpallateng a ne pinaahi te peg-ampu niyu, egtuhutan a te Manama ne egpekeenduen ded te kaniyu.

### *Ka katammanan ne pangemusta*

<sup>23</sup> Eg pangemusta keykew si Ipapras ne дума ku te naprisu tenged te pegpamakey ney ki Kristu Hisu.

<sup>24</sup> Ne eg pangemusta degma ensi Markus, si Aristarku, si Dimas, wey si Lukas ne me дума ku te himu.

<sup>25</sup> Ka keupiya wey keyid-u ne egpuun te Magbebaye ne si Hisu Kristu, egkaangken niyu langun.

# **Meupiya ne panugtulen: Bibliya ne Matigsalug NT in Manobo, Matigsalug**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Matigsalug

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

## **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

## **The New Testament**

in Manobo, Matigsalug

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ab5069ba-a7e6-5f52-a27b-d031ad525738